

Les anniversaires

THOMAS Yvon	10
PIERSON Thomas	12
BOUILLON Germain	17
ARNOULD Angélique	20
ADAM Bernadette	27

**Happy
Birthday!**

Les marches du mois

S 06 13½	CHINY	B 6-12
S 06 07½	GOUVY	B 6-12-25-42
S 06 07½	HEFFINGEN	L 5-12-25-30
D 07 07½	ST-MENGES	F 10 - 20
D 07 07½	HEFFINGEN	L 5-12-25-30
D 07 07½	GOUVY	B 5-12-25
S 13 07½	HALANZY	B 6-10-20-30-42-50
S 13 13½	BERTRANGE	L 10
D 14 07½	STENAY	F 10 - 20
D 14 07½	ECHTERNACH	L 10-20
D 14 07½	HALANZY	B 6-10-20-30
S 20 Car	ALSACE	F 10 - 20
S 20 13½	DUDELANGE	L 5-12
D 21 07½	KOPSTAL	L 5-10-20
D 21 07½	AYE	B 6-10-20
S 27 13½	LINTGEN	L 5-11
S 27 07½	MARCINELLE	B 5-10-20
D 28 13½	HOBSCHEID	L 5-12-25

SAINT-MENGES se trouve à côté de Sedan.

HEFFINGEN se trouve à 3 kilomètres au sud de Larochette.

Pour se rendre à STENAY, se diriger vers Virton, suivre la direction de Montmédy et de là vers Stenay. Stenay se trouve à 55 kilomètres environ d'Arlon.

La marche à Aye est organisée par le club des Marcheurs de la Famenne. Aye se trouve près de Marche en Famenne.

A la demande de plusieurs membres, des marches en France sont prévues. Le comité espère vous y voir nombreux.

MARCHE SUPPRIMEE

La marche prévue sur le PED le vendredi 29 août est **supprimée**. Qu'on se le dise !

Les potins du flâneur

Notre ami Urbain a été victime d'un malaise sur le circuit d'Eischen ce samedi 16 août. Après 4 jours en observation à l'hôpital, il est rentré chez lui et se porte bien. Malgré de longues recherches, les médecins ne lui ont rien trouvé de grave.

Claude DELTENRE est entré à la clinique à Luxembourg. Nous espérons qu'il en sortira rapidement et en bonne santé.

Michèle dite la Lyonnaise des eaux est bien rentrée chez elle à Lugdunum et a repris le travail. Elle remercie tous les marcheurs qui lui ont facilité le séjour en Belgique.

Force m'est de constater que le club ne compte que très peu de courageux. A ce jour nous n'avons reçu que **trois** réponses au talon du bas de l'article sur les cars dans le bulletin d'août 97. Si personne ne veut donner son avis, il ne faut pas s'étonner que les choses ne changent pas.

Les inconnus du mois

Evidemment, nos deux inconnus de ce mois sont affiliés au club mais leur sport de prédilection n'est pas la marche. Ils ne pratiquent pas le même mais dans les deux cas, il s'agit de placer des balles au bon endroit. Ils ont tous deux bon appétit et leur plat préféré, en bons belges, ce sont les frites, plat qu'ils réclamaient à cor et à cri lors de notre barbecue. Vous les avez reconnus ? Payez-leur une portion lors de la prochaine marche.

Le musée de la pierre de Maffle

Le musée de la pierre de Maffle est installé dans la maison construite en 1843 par le maître de carrière Jean-Baptiste DURIEUX.

A partir de l'exemple des carrières de Maffle, il présente une illustration concrète de l'histoire du travail de la pierre en Belgique.

Les techniques sont montrées au moyen d'outils, de machines, de maquette ou de documents iconographiques (peintures, cartes postales, photos anciennes, plans). La géologie n'a pas été oubliée, pas plus que les différents emplois de la pierre (pierres taillées, pavés, chaux, moellons, concassés).

Les carrières de Maffle

L'extraction de la pierre bleue (dite petit granit) a commencé dès le Moyen-Age. A partir de 1820, l'extraction et la taille de la pierre prennent une nouvelle extension avec l'industrialisation.

La carrière Rivière et la carrière Durieux connurent un développement important. Elles occupèrent près de 500 ouvriers et produisirent surtout de la pierre de taille. Toutefois leur activité déclina progressivement après la seconde guerre mondiale.

Le site des carrières a conservé des traces importantes de l'activité industrielle : fours à chaux, anciens sièges d'extraction, grue à vapeur, treuils, cheminées industrielle, dépôt de poudre, blocs sciés. Le musée propose aussi la découverte de cet ensemble.

Le barbecue

Ce 17 du mois d'août de l'an de grâce 1997 en notre bonne ville d'Arlon, une ripaille réunit les joyeux compagnons de la guilde de l'Arel's. Ils étaient tous là, gentes dames et gentils damoiseaux. Entre deux gagues animées par le troubadour de service, ils ont pu s'adonner au jeu de boules, au grand dam de certains qui auraient préféré les voir s'affronter sur une autre lice.

De loin ils étaient venus, même de Lugdunum, une émissaire était là, surveillée de près par une partie des mâles de la réunion. La ripaille fut grandiose, tous se gavèrent des grillades de nos deux maîtres queux et des légumes des cordons-bleus. Le vin et la cervoise coulèrent à flots. Le bon peuple s'amusait et procéda à l'emballage du fier destrier d'un écuyer surpris de se voir en un tel équipage.

Ce ne fut qu'à la fin de la soirée que les derniers regagnèrent leurs chaumières se jurant de se revoir un an plus tard.

Fait et clos en notre bonne ville ce 25 d'août de l'an de grâce 1997

Marche du samedi 2 août à Ecaussinnes

Je ne voudrais pas être accusé de logomachie envahissante dans notre mensuel et c'est donc à la demande expresse du vengeur masqué que je vous fais le compte rendu de notre marche à Ecaussinnes.

Nous étions à deux bagnoles de deux quatuors, la première du « manou » (surnom des Atois, selon un Borain de la marche) Stéphane, accompagné de notre bien-aimé président, friand de patates, comme son patronyme l'indique, le concurrent pédestre des Géants ou Forçats de la route du légendaire Tour de France et le soussigné aux nombreux pseudonymes émaillant les A pi à l'ocpette de ces derniers mois.

Prise en charge à 6 heures et quart du matin, encore à temps pour que le facteur encore plus matinal le samedi me remette en mains propres (puisqu'il lavées ! !) ma gazette, puis passage pour récupérer le président.

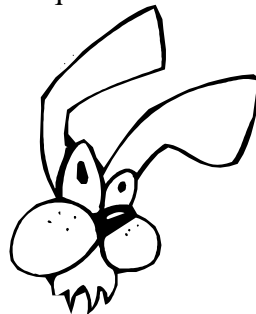
La grisaille ne prêtait guère à l'optimisme au départ mais le beau temps et le soleil ne tardèrent guère à rendre notre route et notre marche plus agréables.

A l'arrivée à Ecaussinnes, après une petite collation, nos deux marcheurs surclassant le menu fretin, Adelin et Stéphane, pour ne pas les citer, se lancèrent sur les 50 kilomètres.

Et donc, en attendant le second quatuor dans la voiture de la présidente (n'appréciant guère en cours de marche mes compliments sur son « valseur »), Marie-Josée, madame Claude sans ses filles, (amer reproche sans cesse réitéré de ma part) et notre cher doyen de 86 berges, Georges Flaman, bien remis de son séjour à l'hosto, je cassai une petite graine, en compagnie de ma gazette et de l'impatient docteur es statistiques aux kilomètres augmentés des accises et de la TVA, à rendre jaloux le Ministre des Finances à propos de l'essence.

Donc, les six « boudailles » partirent avec un retard d'une heure sur les deux lièvres précités. En décomptant

l'arrêt au troisième contrôle des 25 kilomètres, « café Torine » diminutif de Victorine, je suppose, il nous a fallu 5 heures pour rentrer au bercail, soit une moyenne de 5 km à l'heure et plus de six pour les deux zèbres (9 hrs - 17 hrs) sur les cinquante.



Un des lièvres saisi au vol, l'autre étant déjà trop loin

Cette région est magnifique, rien à voir avec le Sahel socio-économique d'autres régions du Hainaut : des champs de betteraves sucrières, de maïs à haut rendement, du bétail en bonne santé.

Deux regrets, un collectif et un personnel : ne pas avoir côtoyé de plus près le plan incliné de Ronquière et ne pas m'être restauré à la gare de Ronquière, arrêt-barbecue ayant pris mon ticket repas d'avance avant le départ.

Terrassé sans doute par sa longue et lourde tâche, notre cher président commit d'office Georges et moi quelque peu réticents aux honneurs immérités à aller quérir en ses lieu et place, pour la province de Luxembourg un prix pour la FFBMP provinciale.

Cette cérémonie avait lieu dans un autre local et il fallut nous rameuter pour le retour, vu ma participation personnelle à l'oeuvre de la soif.

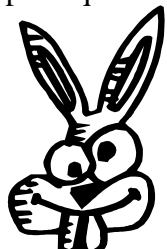
Il m'étonnait d'ailleurs que le perpétuel déshydraté ne se soit pas porté volontaire pour apporter sa modeste contribution à la lutte contre la soif dans le monde.

Je laisse à d'autres plus qualifié que moi le soin de dissenter du Tournoi des cinq provinces.

Avant de regagner nos pénates arlonaises, notre « manou » nous fit faire un crochet chez ses parents à Ath, en pleine cambrousse aux confins de la ville. Nous avons fait connaissance des sympathiques

parents de Stéphane. Malheureusement, la soeurette était absente.

La demeure, une ancienne ferme, n'héberge plus que des poules alors que son volume et sa surface conviendraient à merveille pour héberger une quantité non négligeable de réfugiés politiques ou soi-disant tels.



L'autre lièvre à l'arrivée.

Nos hôtes nous ont offert généreusement le couvert mais repus par notre assiette anglaise, nous nous sommes contentés d'une excellente bière du pays.

A l'exception de la voiture de la fille, j'ai pu constater de visu que chacun possède sa propre voiture. Il s'agit donc bien de ce qu'en d'autres temps un gouvernement aurait qualifié d'économiquement faibles ou de comiquement faibles si vous voulez. Stéphane en profita pour repartir avec la voiture de sa mère, chargée de faire entretenir la sienne à moindre frais chez son parrain.

Le retour fut sans histoire, sauf peut-être les ronflements identiques à ceux de l'aller de l'un ou l'autre des deux « viocards » de largement 3 X 20.

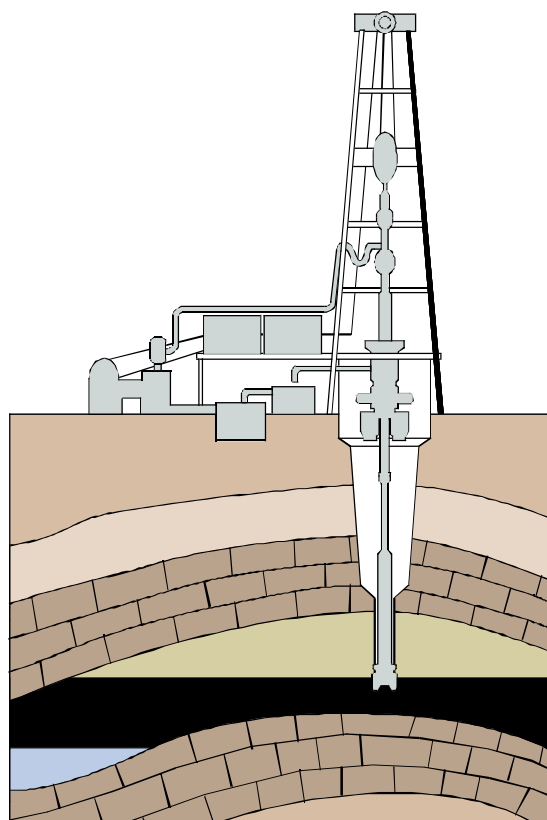
ROBUR de "à l'copette".

Un pays de pétrole : PEHELBRONN

Non, Pechelbronn n'est pas situé en Arabie ou dans un autre pays lointain. Ce village se trouve une quinzaine de kilomètres au nord de Haguenau en Alsace. Pechelbronn est, selon nos voisins français, le berceau de l'industrie pétrolière dans le monde. Une source naturelle d'huile était connue dès le XV^e siècle. L'exploitation du sable bitumineux par la famille Le Bel intervint en 1734, d'abord par sondage, puis en creusant des mines. L'usage des forages de recherche se répandit à partir de 1880. La remontée du pétrole s'effectua toujours par pompage. Il était acheminé pour la distillation à la raffinerie de Pechelbronn. Le service des sondages ferma en 1955 et la raffinerie disparut en 1970.

Si l'on en croit cette version, le colonel DRAKE avec son puits foré à Titusville en Pensylvanie en 1859 est arrivé bien tard et ne serait qu'un copieur. Tant pis pour les amerloques !

A Merckwiller, localité voisine, existe un musée du pétrole ouvert au public du 1^{er} avril au 31 octobre.



Vue en coupe d'un puits de pétrole avec le sous-sol.

REUNION CLUB

La traditionnelle réunion des membres du club pour la préparation de la marche de l'Arelerland du 19 octobre 1997 aura lieu au Petit Paris le lundi 29 septembre à 20.00 heures. Venez nombreux et si vous ne pouvez venir, faites connaître le poste que vous voulez occuper lors de cette marche à un membre du comité.
D'avance, merci.

Les membres du comité sont priés d'arriver à 19.30 hrs pour visionner le circuit.

Le car en Alsace

Comme d'habitude, le départ aura lieu de la place des Chasseurs Ardennais à 05.00 heures. Il s'agit de l'heure de départ, arrivez donc 5 ou 10 minutes plus tôt.

Le samedi, nous marcherons à Marckolsheim, 20 kilomètres au sud de Boofzheim, localité bien connue des anciens. Nous dînerons a ce club. Les louveteaux nous propose des roulées de porc avec frites (pour Germain et Dany) et petits légumes. Il y aura également des merguez, saucisses et fromage. L'après-midi, quartier libre à Riquewir où se tient une fête avec dégustation de vins. Nous prendrons le repas du soir au Poney Ranch. Le menu n'est pas connu à ce jour mais sera aussi bon que lors de autres visites. Nous logerons à Diebolsheim chez madame Laubacher. L'angélus de 6 heures du matin a été supprimé. Vous pourrez donc dormir tranquille un peu plus tard.

Le dimanche, nous marcherons à Rasttat, en Allemagne, 40 kilomètres au nord de Strasbourg. Cette localité est très proche du Rhin et la marche devrait être sans difficulté. Le menu n'est pas communiqué au moment de la clôture du bulletin.

Paielements

Inscription

Le paiement (1.500 frs par personne) pour le voyage en Alsace DOIT IMPERATIVEMENT être effectué pour le 5 septembre par versement au compte 001-0229962-51 de Marie-Josée ou par versement en liquide lors d'une marche ou autrement. Toute inscription non confirmée par paiement à cette date sera réputée nulle et remplacée par une personne sur liste d'attente

Infos locales

Le dimanche 7 septembre, la RTBF et Antenne II enregistreront la messe célébrée en l'église St-Martin. Cette cérémonie sera retransmise en direct en Eurovision.

Le car à Gage

Au moment de clôturer ce bulletin, quelques places sont encore libres. Si une de vos connaissances veut nous accompagner, c'est le moment.



Attention ! Le départ du car n'aura pas lieu à la place Léopold comme d'habitude. En effet, le stationnement sera interdit sur cette place toute la journée à cause de la réunion des confréries, ainsi que dans le périmètre déterminé par le ring. Le départ aura lieu à la **plaine des manoeuvres**, endroit où vous pourrez laisser votre voiture.

Ceux qui voudraient se désister sont priés de la faire le plus rapidement possible et en tous cas avant vendredi soir. A défaut, le montant du voyage sera dû.

Il est rappelé que les consommations sont à prix démocratique et que pour 150 frs, vous pourrez déguster des tomates au thon.

Une semaine de randonnée à Moulines St-Hubert

Du 11 au 15 août, trois membres du club ont participé activement à une randonnée pédestre à travers le Nord Meusien où coule doucement la Meuse entre coteaux boisés et vallons. Ils ont rencontré la faune et la flore d'une nature à la fois sauvage et apprivoisée. Ils ont aussi découvert son riche passé historique.

Le lundi 11, sur une distance de 22 kilomètres, ils ont pu se balader tout au long de la Meuse dans la campagne avoisinante et découvrir les alentours de Moulines Saint-Hubert où ils allaient passer une semaine entière. Le soir, afin de faire naître une amitié dans un groupe de plus de quarante marcheurs venus de divers coins de la France (Ardennes, Meuse, Moselle, Alsace, Paris, Lyon...) mais aussi de Belgique (Saive, Arlon, Namur, Bruxelles) et même d'Allemagne (Stuttgart), ils ont pu participer à une soirée karaoké s'imaginant pour un soir être des vedettes de variétés.

Le mardi 12, balade le matin à travers prés et bois en direction de Stenay sans oublier de s'arrêter un instant devant des monuments de la Grande Guerre. Après ces quelques instants de recueillement, la bonne humeur reprend ses droits

avant de manger et visiter le musée européen de la bière à Stenay. Là, ils ont pu découvrir tous les modes de fabrication de la bière, de sa naissance à nos jours ainsi que ses multiples ingrédients avant de goûter évidemment un de ses divins brassages. Ensuite, trois quarts d'heure de train



Ce qui a aidé les participants lors de la visite du musée

touristique sur une ancienne voie de chemin de fer nous ont conduits à Mouzon où tous ont pu se rappeler les souvenirs de la balade de la veille. Arrivés à Mouzon, nous avons visité la ville ainsi que le musée du feutre avant de reprendre les sentiers nous ramenant à travers bois à Moulines Saint-Hubert. Au total, balades, musées, 28 kilomètres dans la joie et la bonne humeur pour une

journée bien remplie.

Mercredi 13, avant d'attaquer les 26 kilomètres au menu du jour, nous avons pu prendre ensemble un petit déjeuner au vieux château de Charmois. Ensuite, départ vers Murvaux en traversant des forêts en compagnie de quelques moustiques plus gentils avec certains, plus méchants avec d'autres. Traversée de quelques ruisseaux sur des troncs d'arbres ou à gué et après un peu de plaine, nous nous sommes offert la côte Saint-Germain. Celle-ci ne sera pas oubliée de sitôt par les participants car 180 mètres de dénivélé en moins de 500 mètres, c'est raide et même très raide mais qu'importe, la vue au sommet était grandiose même si à ce moment quelques gouttes sont venues nous taquiner (ou nous rafraîchir) après cet effort. Après s'être restaurés dans le seul café du village, retour vers le vieux château de Charmois en passant par la fontaine Saint-Dagobert, source se trouvant en plein milieu des bois. Le soir, trouvant sans doute que les marcheurs n'étaient pas encore rassasiés, les organisateurs nous ont invités à une soirée médiévale où nous sommes retrouvés tous déguisés avec des tenues venant du château fort de Sedan. Animation, jeux, joie et rires au menu d'une soirée se terminant au beau milieu de la nuit.

Le jeudi 14, 28 kilomètres de randonnée, nous ont conduit au fort de Villy en partant de Moulines Saint-Hubert et en marchant en forêt dans les hautes côtes de Meuse. Arrivés sur place, nous avons visité le fort, descendu 250 marches avant de les remonter et de rentrer au bercail.

Le vendredi 15 nous pensions être au bout de nos surprises mais loin de cette idée, nous quittons Moulines

Saint-Hubert pour nous rendre à l'abbaye d'Orval par une balade de 28 kilomètres. A midi, apéro offert par les organisateurs et après le repas, suite de la balade en découvrant de magnifiques sentiers qu'empruntent deux circuits pédestres permanents, l'Ardenne Buissonnière pour la France et la Gaume Buissonnière pour la Belgique avant d'arriver à l'abbaye où un guide nous attendait pour nous faire visiter un des joyaux de la province de Luxembourg. Ensuite, évidemment, on ne

pouvait reprendre le car avant de déguster une des meilleures bière du monde avec le fromage et le pain l'accompagnant. Revenus à notre point de départ, tout était prévu pour que cette semaine se termine en apothéose. En effet, une soirée d'adieu et un magnifique buffet campagnard nous attendaient dans la salle. Les cinq organisateurs, vous pouvez le constater, n'avaient pas lésiné sur les moyens quant à la préparation de ce qui constitue une magnifique promotion de la marche. Après la remise des diplômes, le repas fut excellent, tout comme la soirée d'adieu qui ne se termina que tard dans la nuit grâce à l'amitié acquise entre tous. Tous se sont quittés en remerciant et en invitant les « Bouffe-Semelles » à réitérer cette expérience le plus tôt possible en leur promettant d'y revenir.

Stéphane Daumerie qui n'oublie pas de vous signaler qu'une marche est organisée à Stenay ce 14 septembre. Dans le prochain bulletin, il vous expliquera plus en détail les musées et les sites visités durant cette semaine de randonnée.

Le Ried

La marche de Marckolsheim se déroule dans le Ried. Le Grand Ried est la région comprise entre Strasbourg et Colmar, au coeur de la plaine d'Alsace. Il est bordé de part et d'autre par l'Ill et le Rhin.

Cette région comprend les "pays" de Benfeld, Erstein, Marckolsheim, Gertsheim :Rhinau et Sélestat.

Le terme Ried est dérivé de l'alémanique "Rieth" qui signifie jonc (roseau). Ried s'applique par extension au paysage de prés inondables et de forêts à végétation luxuriante.

Cette région est parcourue par mille petits cours d'eau et la nappe d'eau souterraine affleure en sources claires : les sources phréatiques qui donnent naissance à des rivières les « brunwasser ».

Le symbole du Ried n'est pas la cigogne comme on pourrait le croire mais le courlis, oiseau échassier migrateur à long bec courbe. Il fréquente le Ried de mars à août.

Parmi les curiosités naturelles, on peut citer les nombreux bras morts du Rhin (Giessen) abritant une flore et une faune typique et exceptionnelle avec des oies et canards sauvages et quelques castors..

La forêt, appelée forêt du Rhin aux allures presque tropicales, est caractérisée par une végétation luxuriante avec d'abondantes lianes. Elle a été façonnée par les divagations du Rhin. La forêt de l'Illwald, classée réserve naturelle abrite la plus importante harde de daims vivant à l'état sauvages en France.

Pensez-y

Il vaut mieux être perdu de vue que persona non grata.

Ardenner Frenn Marcheur

SEPTEMBRE 1997

<u>Anniversaires</u>	<u>Marches</u>	<u>Mémo</u>
1		1
2		2
3		3
4		4
5		5
6	CHINY GOUVY HEFFINGEN	6
7	ST-MENGES GOUVY HEFFINGEN	7
8		8
9		9
10	<i>Yvon THOMAS</i>	10
11		11
12	<i>Thomas PIERSON</i>	12
13	HALANZY BERTRANGE	13
14	STENAY HALANZY ECHTERNACH	14
15		15
16		16
17	<i>Germain BOUILLON</i>	17
18		18
19		19
20	<i>Angélique ARNOULD</i> MARCKOLSHEIM DUDELANGE	20
21	RASTATT AYE KOPSTAL	21
22		22
23		23
24		24
25		25
26		26
27	<i>Bernadette ADAM</i> LINTGEN MARCINELLE	27
28	HOBSCHEID	28
29		29
30		30

6700 ARLON

☎ 063/21.72.06

Bureau de dépôt : ARLON 1



A PI A L'COPEPTE

*Feuillet d'information de l'Arel's Club Marcheurs
Affilié à la FFBMP - LUX 012
Mensuel - n°63 septembre 97*



La sortie et la rentrée !